天龍八部

金庸著

第五五回　吐露機密　（六五三）

說着從衣袖之中，取出一張極大的黃紙來，說道：「蕭施主，這便是石壁遺文的拓片。」蕭峯全身一凜，將黃紙接過，展了開來，只見紙上一個個都是空心的白字，彎彎曲曲，形如科蚪，却是一字不識，知道這便是契丹人文字了但見這些字跡筆劃雄健，有如刀斫斧劈，聽智光那日所說，這是自己父親臨死前所書，不由得眼前模糊，淚水潸潸而下，一點點都滴在紙上，說道：「還求大師譯解。」

智光大師道：「當年咱們拓了下來，求雁門關內識得契丹文字之人解釋，連問數人，意思都是一般，想必是不錯的了。蕭施主，這一行字說道：「峯兒周歲，偕妻往外婆家赴宴，途中突遇南朝大盜……）」蕭峯聽到這裏，心中更是一酸，聽智光繼續說道：「「……事出倉卒，愛妻爲盜所害，余亦不欲再活人世，余受業恩師乃南朝漢人，余在師前曾立誓不殺漢人，豈知今日一殺十餘，既愧且痛，死後亦無面目以見恩師矣，蕭遠山絕筆，」」蕭峯聽智光說完，恭恭敬敬的將拓片收起，說道：「這是蕭某先人遺澤，求大師見賜，」智光道：「原該奉贈，」蕭峯腦海中一片混亂，體會到父親當時的傷痛之情，原來他投崖自盡，不但是由於心傷母親慘亡，亦因自毀誓言，殺了許多漢人，以致愧對師門，智光道：「我們初時只道令尊率領契丹武士，前赴少林刼奪經書，待得讀了這石壁遺文，方知道事出誤會，大大的錯了，令尊既然投崖自盡，決無寫些假話來騙人之理，他若是前赴少林奪經，又怎會携帶一個不會絲毫武功的夫人，懷抱一個甫滿週歲的嬰兒？事後我們詳加查究少林奪經這消息的來源，原來是由於一個妄人之口，此人存心戲弄那位帶頭大哥，要他千里奔波，好取笑他一番，」蕭峯道：「恩，原來是想開個玩笑，這個妄人怎樣了？」智光道：「帶頭大哥查明眞相，自是惱怒之極，那妄人却逃了個不知去向，從此無影無蹤，如今事隔三十年，想來也必不在人世了，」

蕭峯道；「多謝大師告知這件事的前因後果，使蕭峯得能重新爲人，蕭某只想再問一件事，」智光道：

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

擴展業務清大貨平賣！

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五
全白浴缸面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫五仙
白色水厠　五十六元五毫
次級浴缸　八十六元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆
單邊洗衣膠盆連水喉　由十元五毫至五十元
三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：弍一弍東十七街

華人技師：Ken Mah

電話：437-5445

1447 Commercial Dr Van. 255-8244　3272 Main St. Van. 872-5838

經驗專通大小渠坑

中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD

33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9

國際書店　1978年　徵求訂閱中國期刊訂戶

由1976年11月1日至1978年1月31日

訂戶均贈送美麗的78年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報（中英）	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	15.60			
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	
人民日報	12.00			
紅旗	1.80			
歷史研究	2.40			
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	
建築學報	4.00			
中國科學（英）	18.00	27.00	36.00	
中國科學（中）	12.00			
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00	

◀其他中文什誌多種，歡迎函詢▶

大公報、文滙報（航空版、空運）	每年 96.00
新晚報	每年 108.00
七十年代	每年 14.40
十角鏡	每年 13.20
新知識	每年 10.80

請對訂閱單連支票寄交中藝公司

毛主席著作第五卷中英文版均有供應

奇華餅家

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B. C.

TEL. 685-2117

承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵飽　社團茶會　各式西餅

雙喜食品廠

溫哥華跑路街四二七號

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St. Vancouver

Phone 253-4424

（逢星期二休息）

正宗香港式高級食品

一歡律迎　零沽批發　麵飽西餅　生日蛋糕　中秋月餅　龍鳳禮餅　全蛋生熟麵　正式春卷皮　純正蓮子容　玫瑰紅豆沙　各種粉類　點心餡料　本廠特製

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

266 EAST PENDER STREET

PHONE 681-1052

逢星期一休息

承接金猪　鮮明肉類　美味桂花腸　爽嫩白切鷄　脆皮大乳鴿　掛爐鴨　馳名琵琶鴨　巧製

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.

PHONE: 681-5924

營業時間：上午十一時至明晨三時

每星期營業七天

冷氣開放

鳳城風味　蝦肉雲吞　羊城粥品　銀絲細麵　各式油器　鹵水牛什　上海粗炒　鮮製濕粉

益豐茶室

Yick Fung Tea Room

137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.

Phone 682-1514

中秋月餅　龍鳳禮餅　經濟時菜　每星期　營業七天

鴻運飯店

Grand Fortune Restaurant

1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

電話：253-5722

每星期七天營業

營業時間：由早十一時至凌晨一時

附設廣大停車場，交通方便

▲免費停車▼

無任歡迎　僑胞光顧　歡迎外賣　精製燒烤　豐儉隨意　午餐晚飯　喜筵壽酌　正宗粵菜

名園大酒家

（茶市部：每星期七天營業）

「華麗餐廳三層」酒菜部：滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

茶市部：享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總部：磁性歌后藍夢小姐　香港紅星曹開秀小姐　聯合演唱

定座電話：六八三－四七二二

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue

Phone 685-0727

▲每逢星期三休息一天▼

每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市電話：六八五－〇七弍七。六八四－弍九弍三。

茗茶美點　晚飯酒菜　豐儉隨意　無任歡迎

684-3743　684-4822

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

地方清潔　服務週到　大滙小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street

Vancouver 4, B.C.

681-1030

陶陶酒家　食譜精研　大滙小酌　悉從尊便

地址：雲高華片打街東一〇弍

喜士定駕駛學校

▲國粵英語授課▼　▲專人代譯筆試▼

教法好　經驗老　收費平　耐心夠

請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

國際汽車駕駛學校

International Driving School

386 East Hastings Street

Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。

校長林伯麗

加拿大溫哥華

利安旅行社

台北 $685.

小童半價＊香港特平

歡迎查詢

電話：687-3316

right on travel Inc.

Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7

喜士定東街及緬街福特大廈閣樓

華人廣告 溫哥華 (604) 681-4413

馬氏酒家

正宗粵菜

Mah's Restaurant

6428 Main St., Vancouver B.C.

Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄

裝飾新雅　特聘港厨　保仔小菜　免費送餐　獨具風格　物美價廉

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C.

電話：669-4132

溫哥華奇化街二三八號

逢星期二休息　歡迎預定酒席

重金禮聘香港名厨主理粵菜政

特別介紹香港名菜

豉汁龍蝦球　脆奶拼蝦球　脆奶拼帶子　雀巢蝦球　雀巢牛柳絲　彩鳳築香巢　百花釀蟹拑　桂林鮮蝦丸　哥揸拼蝦球　哥揸拼帶子

每日茶市上午十時至三時　晚飯五時至十時

雙囍丸

海龍蚧

固本培元

勞心傷神　勞力傷氣　肆慾傷腎

本堂依家傳宮方，選配飛潛動植名貴國藥，提煉虔修成丸功效，能補腦固腎益氣，安睡寧神除腰痛止夜尿，常服益壽延年。

各埠藥商有售

六十粒庄　十天服量庄

中醫甄廉鍾監製

DING SHU TONG

214, QUEEN'S ROAD, C. 1st FL., H.K. TEL: H-440619

PLUMBING

蘇卓如主理

持有政府執照

專按裝一切

水喉及煤氣工程

435-1010

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學視光系博士

辦事處：喜士定東街二百五十三號

Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

活氏傢私電器公司

WOSK'S LTD

62 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kent's Kitchen

權記小菜館

正宗粵菜

232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九－二二三七

本館營業時間　▲專營熟餸外賣▼

由上午十一時至下午七時

星期一休息一天

電話：六六九－二二三七

權記菜館謹啓

？？？

華埠　雲高

明和公司

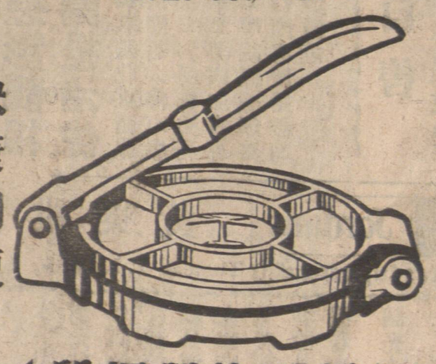
MING WO COOKWARE CO.

23 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.

Phone 683 7268

茶樓家庭皆宜置備

快捷利便



◁新到特製鋼質▷

蝦餃皮夾

每個八元九毛八